



Sobre o "Hamasuku File"



「はますくファイル」について

Parabéns pelo nascimento do bebê.

お子さんの誕生おめでとうございます。

O Hamasuku File, além de servir para anotar o desenvolvimento da criança

はますくファイルには、お子さんの成長の様子を記録していく「子育て日記」的な活用方法と同時に、

(como um diário), também pode ser utilizado para anotar informações

保護者と、保健・医療・福祉・教育など関係機関の方が、お子さんの成長にかかわる情報を記録し、

relacionadas à saúde, médicos, bem-estar, educação, oferecendo "suporte" ao

ともに活用できるようにする「サポートファイル」としての役割があります。

desenvolvimento da criança.

O Hamasuku File poderá dar mais confiança nos cuidados com a criança,

はますくファイルを活用して、周りの方々と一緒に楽しく子育てをしていきませんか。

facilitando o papel de mãe.

E ainda, quando seu filho estiver grande, você poderá presentear-lo como uma

そして、お子さんが成長したときに、皆さんの思いと成長の足跡が詰まったファイルをプレゼントするのも良いかもしれませんね。

recordação com todas as informações sobre o desenvolvimento dele.



Como pode ser utilizado



こんなふうに使ってみよう！

Para que fins

こんなことを

- Perfil
プロフィール
- Comportamento diário
1日の生活の様子
- Comportamento na creche e escolas
園や学校での様子
- Resultados das consultas médicas
受診の結果
- Anotações das consultas
相談の記録
- E outros
など

Quando

こんなときに

- Aniversário da criança
お子さんの誕生日
- Exames médicos
健診を受けたとき
- Reuniões na creche ou escola
園や学校の相談
- Visitas de assistentes sociais e chefes
民生児童委員や主任児童委員の訪問
- de assistência ao menor
E outros
など

- Em casa
家庭
- Na creche, escola ou instituição
園や学校、施設
- Instituições médicas
医療機関
- Órgãos de consulta
相談機関
- E outros
など

- Anotações das consultas
相談の記録
- Resultados das consultas médicas
受診の結果
- Materiais relacionados ao assunto
関係する資料
- Material fornecido pela creche ou escola
園や学校の配布物
- E outros
など

Onde

こんなところで

O que pode ser anexado

いっしょにとじる

(Outros)

そのほか

- ・ Utilizar juntamente com a caderneta de saúde materno infantil.
母子健康手帳とあわせて活用しましょう。
- ・ Não há necessidade de preencher todos os itens, preencha somente o que achar necessário, no momento necessário.
すべて記入する必要はないので、必要な時に必要なところを記入しましょう。
- ・ Os estabelecimentos devem manusear o álbum com muita cautela para preservar a privacidade e dados pessoais do usuário.
関係機関は個人のプライバシーに十分配慮して、慎重に取り扱います。
- ・ Se faltar formulário poderá tirar cópia ou fazer download do formulário na homepage da prefeitura de Hamamatsu.
用紙が足りない場合はコピーしたり、浜松市ホームページから様式をダウンロードしたりしましょう。



Origem do nome e mensagem à criança

お子さんの命名の由来やメッセージ

Nome da criança
お子さんのお名前



Nome da criança
命名の由来
Origem do nome
(desejo dos pais)
(親のねがい)

Mensagem à criança
お子さんへのメッセージ

Recorte e
写真を切り取って
cole a foto
貼ってみましょう。
da criança



Temas do Hamasuku File

はますくファイルの内容

- 1 Perfil
プロフィール
- 2 Currículo escolar
所属（施設・保育園・幼稚園・学校など）の履歴
(instituição, creche, pré-escola, escola e outros)
- 3 ♥ Fases do desenvolvimento da criança
乳幼児期の様子
(Cerca de 1 mês, 3 meses, 7 meses e 10 meses, 1 ano e 2 meses, 1 ano e 6 meses,
(1か月・3か月・7か月・10か月・1歳2か月・1歳6か月・2歳頃・3歳頃・4歳頃・5歳頃)
2 anos, 3 anos, 4 anos e 5 anos.
- 4 ◆ Comportamento na creche, pré-escola e outras instituições.
保育所（園）・幼稚園・施設などでの様子
- 5 ◆ Comportamento no período escolar (escola primária, ginásial, colegial e outros)
就学期（小学校、中学校、高校など）の様子
- 6 ♣ Anotações do desenvolvimento
育ちの記録
- 7 ♣ Anotações de suporte e consultas
相談・サポートの記録
- 8 + Anotações médicas (médico da família)
お医者さん（かかりつけ医）の記録
- 9 🌻 Anotações das consultas médicas
受診の記録
- 10 🍃 Recordações
思い出ファイル
- 11 Lista de contatos
サポートマップ

※ Os símbolos que constam ao lado do número (♥)
数字機のマーク（♥など）は、ページを見つけやすくする目印です。
são para facilitar na hora de procurar as páginas.

Procure as páginas através dos símbolos.
各ページのマークと合わせてご利用ください。

